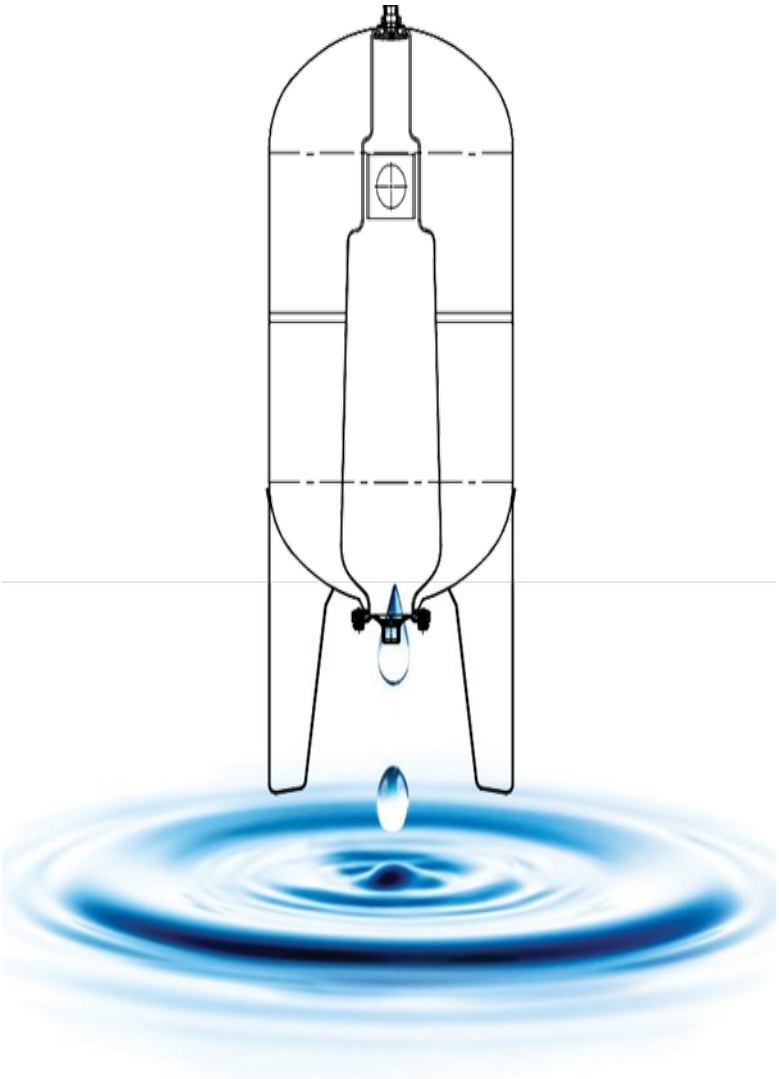
CZ, SK

TLAKOVÉ EXPANZNÍ NÁDOBY

PASPORT,

NÁVOD NA INSTALACI A POUŽITÍ,
ZÁRUČNÍ LIST

NÁVOD NA INŠTALÁCIU A POUŽITIE,
ZÁRUČNÝ LIST



SIGMONA IMPORT, s.r.o. , Tovární 2270, 753 01 Hranice I - Město

CZ/SK

PASPORT

1. Všeobecné údaje

Název a adresa provozovatele : Názov a adresa prevádzkovateľa :	
Název a adresa výrobce : Názov a adresa výrobcu :	KARTAL BOMBE VE BASINCLI KAPLAR Sanayi ve Ticaret A.S. Dilovasi O.S.B 4. Kisim Ceyhan Caddesi No:25 Gebze/KOCAELI/TURKEY
Název a adresa dovozce do EU : Názov a adresa dovozcu do EU:	SIGMONA IMPORT, s.r.o. Tovární č.p. 2270, 7530 01 Hranice I – Město tel : +420 581 661 300, e-mail: sigmona@sigmona.com
Název a adresa dovozce do ČR : Názov a adresa dovozcu do ČR:	SIGMONA IMPORT, s.r.o. Tovární č.p. 2270, 7530 01 Hranice I - Město tel : +420 581 661 300, e-mail: sigmona@sigmona.com
Název a typ nádoby : viz štítek na nádobě Názov a typ nádoby : viz štítok na nádobe	
Výrobní číslo , datum výroby : viz štítek na nádobě Výrobné číslo , dátum výroby : viz štítok na nádobe	
Určení : Určenie :	Expanzní nádoba s membránou (vakem) Expanzná nádoba s membránou (vakom)
Prověření typového vzoru nádoby : Certifikát typu – modul H1 dle Směrnice PED č.2014/68 EU-EN13831 Preverenie typového vzoru nádoby : Certifikát typu – modul H1 dle Směrnice PED č.2014/68 EU-EN13831	

2. Technická charakteristika a parametry / Technická charakteristika a parametre

Kategorie nádoba dle ČSN 69 0010-2.-1 Kategória nádoby podľa ČSN 69 0010-2.1	4
Nejvyšší pracovní přetlak Najvyšší pracovný pretlak	10 bar
Výpočtový přetlak Výpočtový pretlak	10 bar
Zkušební přetlak Skúšobný pretlak	15 bar
Zkušební látka / délka trvání zkoušky Skúšobná látka/ dĺžka trvania skúšky	Voda/ 15 s
Nejvyšší a nejnižší pracovní teplota Najvyššia a najnižšia pracovná teplota	-10+70°C
Pracovní látka/ Pracovná látka Skupina kapaliny podle PED/ skupina kvapaliny podľa PED	Voda/vzduch Skupina 2
Objem (l)	Dle typu
Hmotnost prázdné nádoby / Hmotnosť prázdnej nádoby (kg)	Viz tabulka / viď tabulka

3. Údaje o pojistných ventilech a jiných zařízeních / Údaje o poistných ventiloch a iných zariadeních
(doplní montážní organizace / doplní montážna organizácia)

Typ pojistného ventilu nebo zařízení / Typ poistného ventila alebo zariadenia	Výrobní číslo / Výrobné číslo	Jmenovitá Světlost DN / Menovitá svetlosť DN	Jmenovitý tlak PN / Menovitý tlak PN	Pracovní stupeň / Pracovný stupeň
Otevírací přetlak MPa / Otvárací pretlak MPa	Nejmenší průtočný průměr d_o mm / Najmenší prietočný priemer d_o mm	Zaručený výtokový součinitel ϕw / Zaručený výtokový súčinitel ϕw	Zaručený výtok Qz kg.h-1 / Zaručený výtok Qz kg.h-1	Číslo a datum vydání typového osvědčení / Číslo a dátum vydania typového osvedčenia

4. Údaje o základní armatuře / Údaje o základnej armatúre

Poř. číslo / Por. číslo	Název armatury / Názov armatúry	Typ a počet / Typ a počet	Norma	Jmenovitá světlost DN / Menovitá svetlost DN
Jmenovitý tlak PN / Menovitý tlak PN	Přípustné pracovní parametry / Prípustné pracovné parametre		Materiál tělesa / Materiál telesa	
	Přetlak Mpa / Pretlak MPa	Teplota °C	Značka	Norma

5. Základní údaje o přístrojích pro měření, signalizaci, ovládání a automatickou ochranu / Základné údaje o prístrojoch na meranie, signalizáciu, ovládanie a automatickú ochranu

	Typ	Výrobní číslo / výrobné číslo	Rozsah spupnice MPa/ kPa	Třída přesnosti / Trieda presnosti
Tlakoměr / Tlakomer				
Teploměr / Teplomer				

6. Přehled o použitém materiálu / prehľad o použitom materiále

Název části / Názov časti	Značka materiálu
Těleso nádoby	S235JR-EN10025-2
Ventilek/ventilok	S235JRG2, bronz
Membrána (Vak)	BUTYL DIN 4807
Příruba/ príruba	AISI 304

7. Osvědčení o stavební a první tlakové zkoušce/ Osvedčenie o stavebnej a prvej tlakovej skúške

Tato zkouška je prováděna na základě Směrnice PED u výrobce KARTAL BOMBE VE BASINCLI KAPLAR Sanayi ve Ticaret A.S. Dilovasi O.S.B 4. Kisim Ceyhan Caddesi No:25 Gebze/KOCAELI/TURKEY
Výrobní proces je certifikován TÜV NORD 2354 Turecko, shoda na kompletním zajištění kvality ,modul H1-podle PED směrnice 2014/68/EU- EN 13831
/
Tato skúška je vykonávaná na základe Smernice PED u výrobcu KARTAL BOMBE VE BASINCLI KAPLAR Sanayi ve Ticaret A.S. Dilovasi O.S.B 4. Kisim Ceyhan Caddesi No:25 Gebze/KOCAELI/TURKEY
Výrobny proces je certifikovaný TÜV NORD 2354 Turecko, zhoda na kompletnom zaistení kvality ,modul H1-podľa PED smernice 2014/68/EU- EN 13831

8. Údaje o provozních zkouškách a prohlídkách /
Údaje o prevádzkových skúškach a prehliadkach

9. Další údaje / Ostatné údaje

Výstroj a příslušenství nebyly zkoušeny.
Doporučený termín kontroly předhuštění tlaku vzduchu při tlakově oddělené nádobě od soustavy je jednou za 3 měsíce.
Tlak vzduchu v nádobě je nastavený z výroby : viz štítek nádoby.
/
Zariadenie a príslušenstvo nebolo testované.
Odporúčaný termín kontroly predhustenia tlaku vzduchu, keď je nádoba tlakovo oddělená od systému , je raz za 3 mesiace.
Tlak vzduchu v nádobe je nastevený z výroby: viz štítok nádoby

10. Montáž expanzní nádoby / Montáž expanznej nádoby

Montáž provedla firma / Montáž uskutočnila firma ……

Tlak vzduchu v nádobě nastaven na hodnotu / Tlak vzduchu v nádobe nastavený na hodnotu …….

Datum montáže / Dátum montáže …….Podpis a razítko / Podpis a pečiatka ……

Záruka a pasport jsou platné při vyplnění výrobního čísla nádoby a ostatních údajů – viz. body 1,3,4,5,10 a dále pak při dodržení všech podmínek pro montáž a provoz, uvedených v tomto pasportu a v návodu k instalaci a provozu od výrobce.
/
Záruka a pasport sú platné, ak je vyplnené výrobné číslo nádoby a ostatné údaje – viz. body 1,3,4,5,10 a dalej pak pri dodrženiu všetkých podmienok pre montáž a prevoz, uvedených v tomto pasportu a v návode na inštaláciu a prevoz od výrobcu.

11. Všeobecný návod k montáži a provozu expanzní tlakové nádoby /
Všeobecné pokyny na inštaláciu a prevádzku expanznej nádoby

Nádobu instalujte tak, aby byla možná kontrola ze všech stran, štítek musí být přístupný.
Nádoba nesmí být v místě, kde hrozí zamrznutí vody v nádobě.
Montáž, provoz, obsluha, údržba a revize se řídí vyhláškou č.18/1979 Sb. A normou ČSN 690012 a souvisejících norem.
Obsluha nádoby musí být proškolena ve smyslu norma ČSN 690012 a souvisejících předpisů.
Tlak vzduchu v nádobě nastavte ještě před jejím připojením k soustavě na hodnotu o 0,2 baru nižší, než je hodnota zapínajícího tlaku tl. spínaše (nebo bodnota tlaku v systému) .
Doporučujeme aby byl systém chráněn vhodným přetlakovým pojistným ventilem.
Tlakové expanzní nádoby spadají mezi VTZ a proto je třeba zajistit revize podle planých norem (ČSN 690012, čl. 90, 91,)
V rámci provozní revize se zkontroluje tlak vzduchu. Při této kontrole musí být nádoba oddělena uzavírací armaturou od soustavy a voda vypuštěna.
Plášť nádoby je neopravitelný.
/

Nádobu naištalujte tak, aby bola možná kontrola zo všetkých strán, štítok musí byť prístupný.
Nádoba se nesmie nachádzať na mieste, kde hzozí riziko zamrznutia vody v nádobe.
Montáž, prevádzka, obsluha,údržba a revizia se riadi vyláškou č. 508/2009 Zb. A normou STN 69012:2010 a súvisiacich noriem.
Obsluha nádoby musia byť preškolená v zmysle vyhlášky č. 508/2009 §15 a príslušných noriem.
Pred pripojením nádoby k systému nastavte tlak vzduchu v nádobě na hodnotu o 0,2 bar nižšiu, ako je zapínací tlak tl. spínača (alebo tlak v systéme.
Odporúčame aby bol systémom chránený vhodným pretlakovým poistným ventilom.
Tlakové expanzné nádoby patria medzi VTZ, preto je potrebné zabezpečiť prehliadky a skúšky podľa aktuálneho predpisu (č. 508/2009 Zb. - príloha 5)
V rámci prevádzkovej revízie sa skontroluje tlak vzduchu. Pri tejto kontrole musí byť nádoba oddelená uzatváracou armatúrou od sústavy a voda vypustená.
Plášť nádoby je neopraviteľný.

12. Pevnostní výpočet tlakové nádoby / Výpočet pevnosti tlakovej nádoby

výrobce KARTAL BOMBE VE BASINCLI KAPLAR Sanayi ve Ticaret A.S. Dilovasi O.S.B 4. Kisim Ceyhan Caddesi No:25 Gebze/KOCAELI/TURKEY
Výrobní proces je certifikován TÜV NORD 2354 Turecko, shoda na kompletním zajištění kvality ,modul H1-podle PED směrnice 2014/68/EU- EN 13831
Vypočtená tloušťka pláště tlakové nádoby viz tabulka.
/
výrobca KARTAL BOMBE VE BASINCLI KAPLAR Sanayi ve Ticaret A.S. Dilovasi O.S.B 4. Kisim Ceyhan Caddesi No:25 Gebze/KOCAELI/TURKEY
Výrobny proces je certifikovaný TÜV NORD 2354 Turecko, zhoda na kompletnom zaistení kvality ,modul H1-podľa PED smernice 2014/68/EU- EN 13831
Vypočítaná hrúbka plášťa tlakovej nádoby viď tabuľka.

Tabulka dodávaných typů/Tabuľka dodávaných typov

Typ / model	objem	vnější průměr vonkajší priemer (mm)	výška (mm)	délka dĺžka (mm)	připojení pripojenie	tloušťka pláště hrúbka plášťa (mm)	nejvyšší pracovní přetlak najvyšší pracovný pretlak (bar)	výpočtový přetlak výpočtový pretlak (bar)	zkušební přetlak skúšobný pretlak (bar)	pracovní teplota pracovná tepkota	zkušební médium skúšobné médium	pracovní médium pracovné médium	hmotnost nádoby hmotnosť nádoby (kg)	Maximální hmotnost obsahu Maximálna hmotnosť obsahu (kg)
horizontální														
THL24LT	24	280	330	471	1"	1,0	10	10	15	-10+70°C	vzduch	voda+vzduch	6,63	12
THL50LT	50	380	430	615	1"	1,0	10	10	15	-10+70°C	vzduch	voda+vzduch	10,67	25
THL60LT	60	380	430	715	1"	1,2	10	10	15	-10+70°C	vzduch	voda+vzduch	13,26	30
THL80LT	80	425	465	770	1"	1,25	10	10	15	-10+70°C	vzduch	voda+vzduch	16,59	40
THL100LT	100	460	500	800	1"	1,25	10	10	15	-10+70°C	vzduch	voda+vzduch	18,73	50
vertikální														
TVL50LT	50	380	730	-	1"	1,0	10	10	15	-10+70°C	vzduch	voda+vzduch	10,72	25
TVL60LT	60	380	830	-	1"	1,2	10	10	15	-10+70°C	vzduch	voda+vzduch	13,3	30
TVL80LT	80	425	970	-	1"	1,25	10	10	15	-10+70°C	vzduch	voda+vzduch	16,69	40
TVL100LT	100	460	1000	-	1"	1,25	10	10	15	-10+70°C	vzduch	voda+vzduch	18,88	50
TVL150LT	150	508	1105	-	1"	1,25	10	10	15	-10+70°C	vzduch	voda+vzduch	25,45	75
TVL200LT	200	585	1110	-	5/4"	1,8	10	10	15	-10+70°C	vzduch	voda+vzduch	34,5	100
TVL300LT	300	635	1235	-	5/4"	1,8	10	10	15	-10+70°C	vzduch	voda+vzduch	40	150
TVL500LT	500	750	1525	-	5/4"	2,0	10	10	15	-10+70°C	vzduch	voda+vzduch	64	250
TVL750LT	750	800	1810	-	2"	2,5	10	10	15	-10+70°C	vzduch	voda+vzduch	127	380
TVL1000LT	1000	800	2160	-	2"	2,5	10	10	15	-10+70°C	vzduch	voda+vzduch	153	500

CZ NÁVOD NA INSTALACI A PROVOZ

Dodržujte všeobecné bezpečnostní pokyny a pokyny pro montáž!

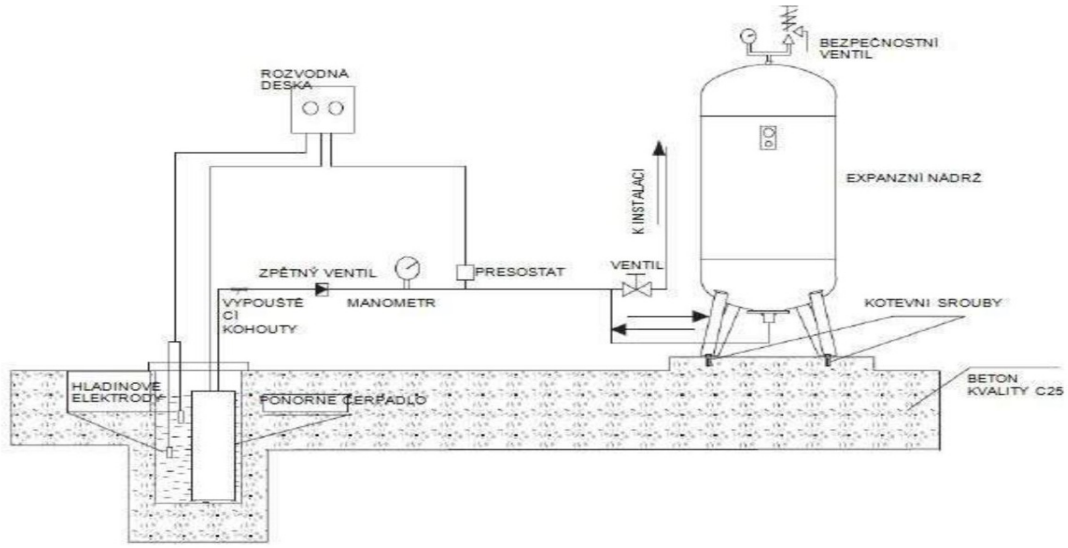
Pozor! Pokud nebude správně nastaveno předhuštění tlakové nádoby, nebude se na důsledky špatného předhuštění vztahovat záruka tlakové nádoby. Tlak předhuštění by měl být nastaven o 0,2 bar nižší, než je zapínací tlak v systému.

Nádrž by měla být také vybavena bezpečnostním systémem, který nemá vyšší tlak než maximální provozní tlak nádrže – například vybavení pojistným ventilem.

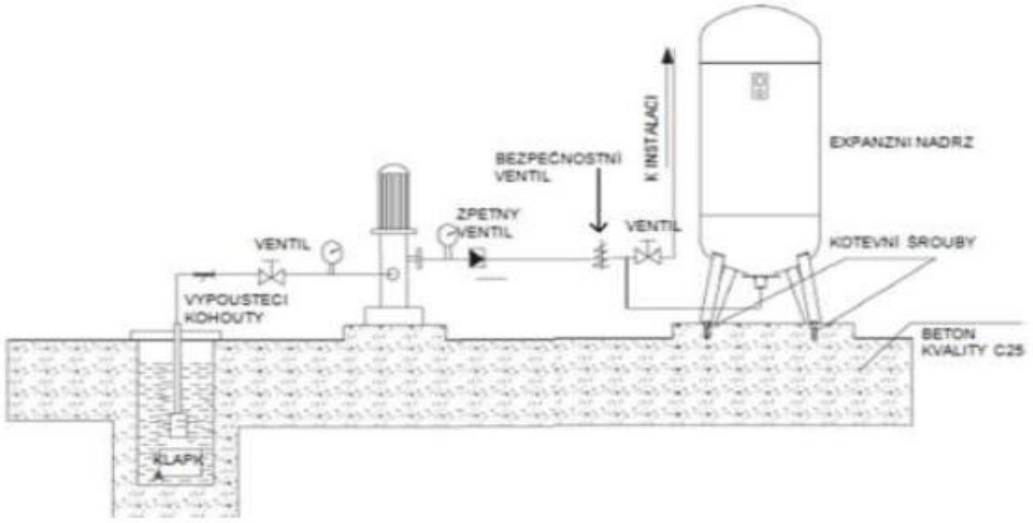
Způsob provozu tlakových nádob SIGMONA s odstředivým a ponorným čerpadlem je znázorněn na obrázcích 1 a 2.

Pokud nejsou k dispozici pomocná zařízení vyobrazená na výše uvedených obrázcích, není dovoleno provádět připojení nádrží k instalačním systémům.

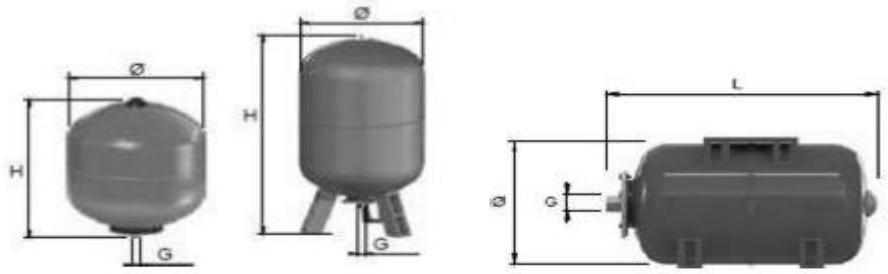
Obrázek 1.
Použití tlakové nádoby SIGMONA s ponorným čerpadlem.



Obrázek 2.
Použití tlakové nádoby SIGMONA s odstředivým čerpadlem.



Rozměrový náčrtek nádob :



H= výška L= délka Ø= průměr nádoby G= půměr závitu připojení

POUŽITÍ, PROVOZNÍ PARAMETRY

Tlakové nádoby SIGMONA s vyměnitelnými membránami se používají k vyrovnávání tlaku a objemu v systémech dopravy vody.
Obsah GLUKÓZY ve vodě by neměl překročit 50 %. Ujistěte se, že jste přijali nezbytná opatření, abyste zabránili opotřebení membrán.
Tlakové nádoby SIGMONA nejsou vhodné a nelze je použít pro toxické látky, petrochemické produkty, rostlinné oleje a kompresorové nádrže.
Nelze je použít pro systémy, které překračují hodnotu provozního tlaku uvedenou na štítku nádrže.
Minimální provozní teplota: -10 °C (pouze s přídavkem vhodné nemrznoucí směsi)
Maximální provozní teplota membrány: +70 °C
Dodržujte maximální provozní tlak uvedený na štítku nádrže.

OBECNÉ POKYNY K INSTALACI

Dodržujte striktně všeobecné bezpečnostní pokyny!
Používejte pouze v rozsahu tlaku, teplot a účelů uvedených na štítku. Pro bezpečnost systému nádobu uzemněte. Vnější namáhání není při návrhu tlakové nádoby bráno v úvahu.
Při montáži/instalaci je třeba zohlednit hmotnost způsobenou vnějšími vlivy.

Před instalací tlakové nádoby projednejte s autorizovaným technikem, aby zkontroloval a určil vhodný objem nádrže pro její dané použití.
Instalace jiné než výpočtem navržené tl.nádrže může způsobit poškození osob, konstrukcí, systému a samotné nádrže. Aby se takové situaci předešlo, je přísně zakázáno instalovat jinou než výpočtem navrženou tl. nádrž.
Předhuštění vzduchem v nádrži může být upraveno autorizovaným servisním technikem podle požadovaného tlaku v systému. V takovém případě by však mělo být změněné předhuštění vzduchem poznačeno na nádrži s textem „Tlak předhuštění změněno na ...bar“.
Tlakové nádrže instalujte v místě chráněném před mrazem, řádně ukotvené kotevními šrouby, tak aby byl přístup ke štítku tl.nádoby, tlakovému spínači ,ventilu a manometru.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tlakové nádoby SIGMONA s vyměnitelnými membránami jsou tlakové nádoby splňující normy PED 2014/68/EU EVROPSKÉ UNIE.
Membrána odděluje vnější stěnu nádrže od plynu (vzduch, dusík) a vody.

Voda čerpaná do membrány a plyn uvnitř nádrže zůstávají pod tlakem, takže mají schopnost reagovat na procesy akumulace tlaku v tlakovém systému.
Úpravy provedené po zakoupení nádrže, například svářečské práce nebo mechanické deformace, nejsou povoleny.
Údržbu a opravy mohou provádět pouze autorizované osoby. Pokud je třeba vyměnit jakoukoli součástku, lze použít pouze originální díly dodané naší společností. Nikdy neuvádějte do provozu nádrže, které jsou poškozené během přepravy nebo z jiných důvodů. Naše společnost dále nenese odpovědnost za škody související se špatnou přepravou.

Datum výroby, sériové číslo, provozní a zkušební tlak, tlak předhuštění, objem, min. a max. provozní teploty, technické informace a model jsou uvedeny na výrobním štítku na nádrži.
Je třeba přijmout nezbytná opatření k zajištění souladu s maximálními a minimálními povolenými provozními parametry.
Během provozu a plnění předhuštění nesmí být překročeny povolené parametry. Tlak předhuštění nesmí překročit provozní tlak nádoby. Pro přehuštění není dovoleno používat jiné médium než pouze vzduch nebo dusík.
Expanzní/tl.nádoby SIGMONA by měly být upevněny kotevními šrouby na podlahu s ohledem na to, že jsou naplněny vodou.
Nedodržení pokynů a podmínek v návodu použití může vést k vadám a zničen expanzních/tlakových nádob SIGMONA, zranění nebo dokonce smrti osob.
Pokud nebudou pokyny dodrženy a budou porušeny, záruka a odpovědnost zaniknou a nelze vůči naší společnosti uplatňovat žádná práva.

ÚDRŽBA
Expanzní/tlakové nádoby SIGMONA by měly být pravidelně kontrolovány autorizovanými servisy každých šest měsíců. Před demontáží částí vystavených tlaku, jako jsou příruby, vypusťte veškerou vodu a vzduch. Ujistěte se, že systém je vypnutý.

Údržba membrány
• Stiskněte ventilek předhuštění vzduchem. Pokud z ventilku uniká voda, znamená to, že membrána je prasklá. Zavolejte autorizovaný servis a nechte membránu vyměnit podle pokynů k výměně membrány.
• Kontrola kvality vody. Zkontrolujte ventilem v systému, zda je voda čistá. Pokud je voda zrezivělá, zakalená atd. , zjistěte a odstraňte příčiny a ujistěte se, že je v pořádku.
• Nastavení tlaku předhuštění. Zkontrolujte tlak předhuštění tak, že vypustíte veškerou vodu uvnitř nádoby. Změřte tlak předhuštění a dohustěte ho podle tlaku v systému. Zkontrolujte vzduchový ventilek. Zkontrolujte ho, zda nedochází k úniku vzduchu. Nádrž je nyní připravena k provozu.

VÝMĚNA MEMBRÁNY
1 - Vypusťte předhuštění vzduchu a vodu z nádrže.
2 - Odšroubujte šrouby příruby vstupu a výstupu vody. Sejměte přírubu.
3 - Odšroubujte matici (80 l, 100 l - 4000 l) spojovacího šroubu membrány na horní straně nádrže. (Toto uchycení není k dispozici pro uzavřenou nádobu od 8 l do 60 l) (uzavřená nádoba 5000 l také nemá toto uchycení. Membrána je však uchycena na horním hrdle. Z tohoto důvodu odstraňte šrouby horního krytu. Sejměte kryt, uvolněte membránu z hrdla a ponechte ji v nádrži.)
4 - Vyjměte membránu spodním otvorem po přírubě vstupem a výstupem vody.
5 - Sejměte spojovací šroub membrány ze staré membrány.
6 - Umístěte spojovací šroub membrány na horní část nové membrány;
u nádrží o objemu 80 - 4000 l ji vložte do otvoru v horní části protažením membránou ven. Poté zašroubujte matici na konec uchycení skrz membránu a utáhněte. Při utahování se ujistěte, že je matice utažená otočením horní části membrány dnem vzhůru.

7 - Vnitřní strana spojovacího šroubu uchycení membrány je opatřena závitem. Na toto uchycení membrány našroubujte závitovou tyč (delší než výška nádrže). U nádrží o objemu 5000 litrů to proveďte pomocí zvedacího lana.
8 - Vyjměte konec závitové tyče z otvoru v horní části nádrže. Táhněte za ni, dokud se horní část spojovacího šroubu uchycení membrány neobjeví na horní straně nádrže. U nádrží o objemu 5000 litrů táhněte za zvedací lano, dokud se horní část spojovacího šroubu uchycení membrány neobjeví na horní straně nádrže.
9 - Pevně zašroubujte matici (80 l - 4000 l) na horní část spojovacího šroubu uchycení membrány.
10 - Usaďte membránu na spodní otvor vstup a výstup vody, nasaďte přírubu a zašroubujte šrouby příruby.
11 – Proveďte předhuštění nádrže vzduchem , potřebným tlakem přes vzduchový ventilek na nádrži.
12 - Zkontrolujte spodní přírubu vstupu a výstupu vody, vzduchový ventilek a připojení tlakoměru proti úniku vzduchu a vody (pomocí mýdlové pěny).

POZOR !
PŘEDHUŠTĚNÍ NÁDOBY TLAKEM VZDUCHU MUSÍ BÝT KAŽDÉ TŘI MĚSÍCE KONTROLOVÁNO VHODNÝM MANOMETREM. POKUD JE ODCHYLKA O VÍCE NEŽ ±10 %, UPRAVTE TLAK PŘEDHUŠTĚNÍ.

ES prohlášení o shodě

CE

Tímto potvrzujeme, že výrobce zavedl a implementoval systém řízení kvality – modul H1 - v souladu s evropskou směrnicí PED 2014/68/EU.
Výrobce má povolení připojovat následnou značku CE k popsanému tlakovému zařízení vyráběnému v souladu s tímto systémem řízení kvality.
Číslo specifikace : EN 13831

LIKVIDACE
Při likvidaci tl. nádoby je nutno dodržovat příslušné národní předpisy o životním prostředí a o likvidaci odpadu . Je zapotřebí postupovat při jeho likvidaci podle diferencovaného sběru, což znamená respektovat rozdílnost materiálů a jejich složení (kovy, pryže, atd..)
Je třeba obrátit se na specializované subjekty, které se zabývají sběrem a likvidací.



ZÁRUČNÍ LIST

na výrobek typu …..... výr. číslo .....

(oba údaje doplní prodejce při prodeji spotřebiteli)

Potvrzení o odborném zapojení Datum: Razítko a podpis:	
Datum prodeje	

UPOZORNĚNÍ PRO SPOTŘEBITELE

Překontrolujte, zda prodejce vyplnil řádně a čitelně záruční list datem prodeje, razítkem a podpisem, jakož i typem výrobku a výrobním číslem.
Instalaci doporučujeme provést odbornou firmou nebo pracovníkem s příslušnou kvalifikací.

Vyskladněno - velkoobchodní sklad:

1. Za jakost, funkci a provedení ručí prodejce po dobu:
   - 24 měsíců ode dne prodeje

Vady vzniklé prokazatelně následkem špatného materiálu, chybné konstrukce nebo vadného provedení, odstraní v záruční době servisní opravny uvedené v tomto záručním listě.
Vyskytne-li se v záruční době vada výrobku, která nebyla způsobena spotřebitelem nebo osobou užívající výrobek, nebo neodvratnou událostí, bude výrobek spotřebiteli bezplatně opraven za těchto podmínek:

- *od doby prodeje do uplatnění reklamace neuplynula doba delší než je uvedeno v bodě 1. Výrobek byl odborně instalován a připojen ve smyslu platných norem a předpisů*
- *výrobek byl použit pro·účel daný návodem k obsluze*
- *při montáži, provozu a obsluze byl dodržován návod k obsluze výrobce*
- *výrobek nebyl násilně mechanicky poškozen*
-

2. Reklamace uplatňuje spotřebitel u prodejce nebo v garanční servisní opravně.

Při reklamaci výrobku je nutno předložit prodejní doklad, případně záruční list.

3. Záruční opravu provede servisní opravna podle povahy buď přímo u spotřebitele nebo ve vlastních dílnách.
4. Záruční doba se prodlužuje o dobu, v níž byl výrobek v záruční opravě. Firma, u které spotřebitel uplatní reklamaci, vydá o tom příslušný doklad.
5. Záruka se nevztahuje na škody vzniklé při dopravě. Ty uplatňuje spotřebitel u dopravce.
6. Spotřebitel pozbývá nárok na záruku, jestliže v záruční době provedl sám, nebo dal provést třetí osobou jakoukoliv změnu nebo opravu vadného výrobku bez vědomí a souhlasu výrobce, nebo provedl-li změnu, případně jiné opravy v textu záručního listu.

UPOZORNĚNÍ
Servisní opravny a smluvní prodejci Vám poradí ve všech případech záručních a mimozáručních oprav čerpadel.

Servis ČR : www.sigmapumpy.com ***Servis SR : ww.sigmapumpy.sk***

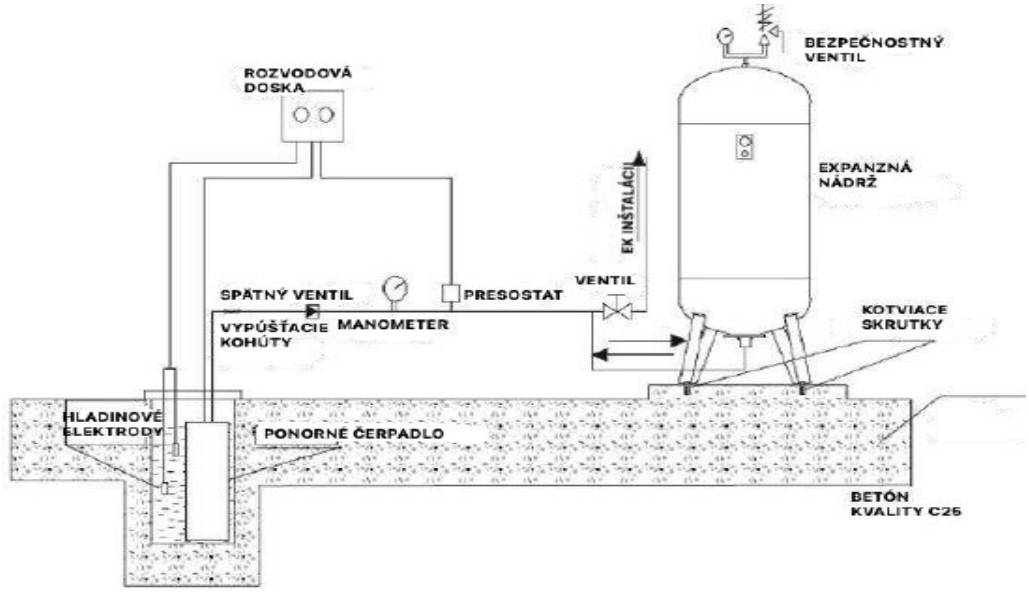
Dovozce : SIGMONA IMPORT, s.r.o.
Tovární 2270
753 01 Hranice I – Město
IČO : 286 61 231

SERVIS A OPRAVY	
Datum	**Popis reklamované závady, servisních úkonů, razítko opravny**

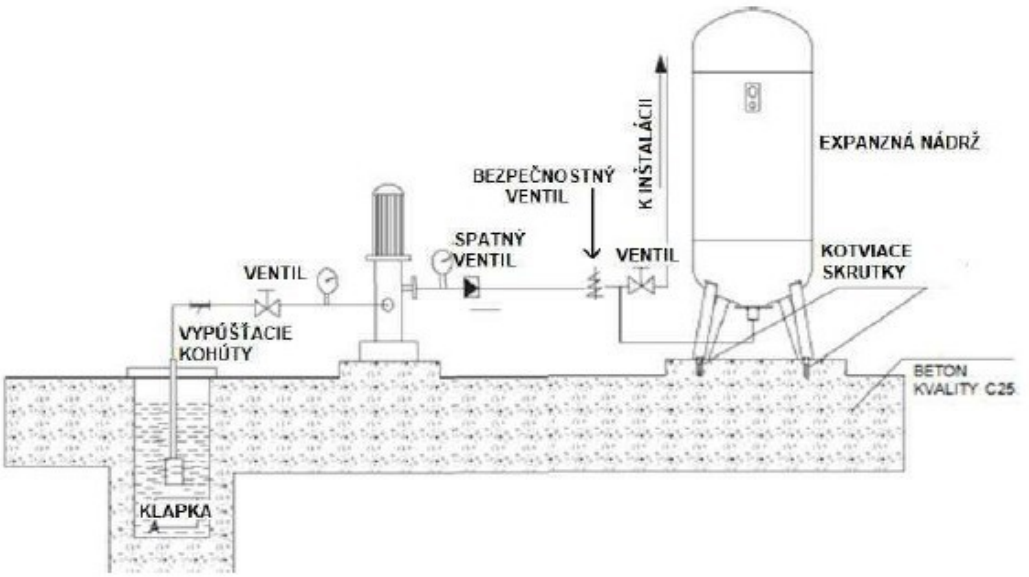
SK NÁVOD NA INŠTALÁCIU A PREVÁDZKU

Dodržujte všeobecné bezpečnostné pokyny a pokyny pre montáž!
Pozor! Pokiaľ nebude správne nastavené predhustenie tlakovej nádoby, nebude sa na dôsledky zlého predhustenia vzťahovať záruka tlakovej nádoby. Tlak predhustenia by mal byť nastavený o 0,2 bar nižší, než je zapínací tlak v systéme.
Nádrž by mala byť tiež vybavená bezpečnostným systémom, ktorý nemá vyšší tlak ako maximálny prevádzkový tlak nádrže – napríklad vybavenie poistným ventilom.
Spôsob prevádzky tlakových nádob SIGMONA s odstredivým a ponorným čerpadlom je znázornený na obrázkoch 1 a 2.
Ak nie sú k dispozícii pomocné zariadenia vyobrazené na vyššie uvedených obrázkoch, nie je dovolené vykonávať pripojenie nádrží k inštalačným systémom.

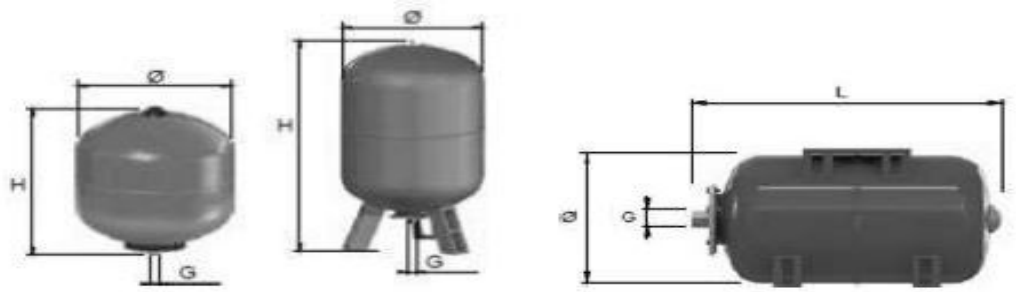
Obrázok 1.
Použitie tlakovej nádoby SIGMONA s ponorným čerpadlom.



Obrázok 2.
Použitie tlakovej nádoby SIGMONA s odstredivým čerpadlom



Rozmerový náčrtok nádob :



H= výška L= dĺžka Ø= priemer nádoby G= priemer závitu pripojenia

POUŽITIE, PREVÁDZKOVÉ PARAMETRE

Tlakové nádoby SIGMONA s vymeniteľnými membránami sa používajú na vyrovnávanie tlaku a objemu v systémoch dopravy vody.
Obsah GLUKÓZY vo vode by nemal prekročiť 50 %. Uistite sa, že ste prijali nevyhnutné opatrenia, aby ste zabránili opotrebovaniu membrán.
Tlakové nádoby SIGMONA nie sú vhodné a nemožno ich použiť pre toxické látky, petrochemické produkty, rastlinné oleje a kompresorové nádrže.
Nie je možné ich použiť pre systémy, ktoré prekračujú hodnotu prevádzkového tlaku uvedenú na štítku nádrže.
Minimálna prevádzková teplota: -10 °C (iba s prídavkom vhodnej nemrznúcej zmesi)
Maximálna prevádzková teplota membrány: +70 °C
Dodržujte maximálny prevádzkový tlak uvedený na štítku nádrže.

VŠEOBECNÉ POKYNY NA INŠTALÁCIU

Dodržujte striktne všeobecné bezpečnostné pokyny!
Používajte iba v rozsahu tlaku, teplôt a účelov uvedených na štítku. Pre bezpečnosť systému nádobu uzemnite. Vonkajšie namáhanie nie je pri návrhu tlakovej nádoby brané do úvahy.
Pri montáži/inštalácii je potrebné zohľadniť hmotnosť spôsobenú vonkajšími vplyvmi.

Pred inštaláciou tlakovej nádoby prejednajte s autorizovaným technikom, aby skontroloval a určil vhodný objem nádrže pre jej dané použitie.
Inštalácia inej ako výpočtom navrhnutej tl.nádrže môže spôsobiť poškodenie osôb, konštrukcií, systému a samotnej nádrže. Aby sa takejto situácii predišlo, je prísne zakázané inštalovať inú ako výpočtom navrhnutú hr. nádrž.
Predhustenie vzduchom v nádrži môže byť upravené autorizovaným servisným technikom podľa požadovaného tlaku v systéme. V takom prípade by však malo byť zmenené predhustenie vzduchom poznačené na nádrži s textom „Tlak predhustenia zmenené na ...bar“.
Tlakové nádrže inštalujte v mieste chránenom pred mrazom, riadne ukotvené kotevnými skrutkami, tak aby bol prístup k štítku tl.nádoby, tlakovému spínaču, ventilu a manometru.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tlakové nádoby SIGMONA s vymeniteľnými membránami sú tlakové nádoby spĺňajúce normy PED 2014/68/EU EURÓPSKEJ ÚNIE.
Membrána oddeľuje vonkajšiu stenu nádrže od plynu (vzduch, dusík) a vody.
Voda čerpaná do membrány a plyn vo vnútri nádrže zostávajú pod tlakom, takže majú schopnosť reagovať na procesy akumulácie tlaku v tlakovom systéme.

Úpravy vykonané po zakúpení nádrže, napríklad zváračské práce alebo mechanické deformácie, nie sú povolené.
Údržbu a opravy môžu vykonávať iba autorizované osoby. Pokiaľ je potrebné vymeniť akúkoľvek súčiastku, je možné použiť iba originálne diely dodané našou spoločnosťou. Nikdy neuvádzajte do prevádzky nádrže, ktoré sú poškodené počas prepravy alebo z iných dôvodov. Naša spoločnosť ďalej nenesie zodpovednosť za škody súvisiace so zlou prepravou.

Dátum výroby, sériové číslo, prevádzkový a skúšobný tlak, tlak predhustenia, objem, min. a max. prevádzkové teploty, technické informácie a model sú uvedené na výrobnom štítku na nádrži.
Je potrebné prijať nevyhnutné opatrenia na zabezpečenie súladu s maximálnymi a minimálnymi povolenými prevádzkovými parametrami.
Počas prevádzky a plnenia predhustenia nesmú byť prekročené povolené parametre. Tlak predhustenia nesmie prekročiť prevádzkový tlak nádoby. Na prehustenie nie je dovolené používať iné médium ako iba vzduch alebo dusík.
Expanzné/tl.nádoby SIGMONA by mali byť upevnené kotevnými skrutkami na podlahu s ohľadom na to, že sú naplnené vodou.
Nedodržanie pokynov a podmienok v návode na použitie môže viesť k chybám a zničeniu expanzných/tlakových nádrží SIGMONA, zraneniu alebo dokonca smrti osôb.
Pokiaľ nebudú pokyny dodržané a budú porušené, záruka a zodpovednosť zaniknú a nemožno voči našej spoločnosti uplatňovať žiadne práva.

ÚDRŽBA
Expanzné/tlakové nádoby SIGMONA by mali byť pravidelne kontrolované autorizovanými servismi každých šesť mesiacov. Pred demontážou častí vystavených tlaku, ako sú príruby, vypustite všetku vodu a vzduch. Uistite sa, že je systém vypnutý.

Údržba membrány
• Stlačte ventilček predhustenia vzduchom. Pokiaľ z ventilu uniká voda, znamená to, že membrána je prasknutá. Zavolajte autorizovaný servis a nechajte membránu vymeniť podľa pokynov na výmenu membrány.
• Kontrola kvality vody. Skontrolujte ventilom v systéme, či je voda čistá. Ak je voda zhrdzavená, zakalená atď., zistite a odstráňte príčiny a uistite sa, že je v poriadku.
• Nastavenie tlaku predhustenia. Skontrolujte tlak predhustenia tak, že vypustíte všetku vodu vo vnútri nádoby. Zmerajte tlak predhustenia a dohustite ho podľa tlaku v systéme. Skontrolujte vzduchový ventilček. Skontrolujte ho, či nedochádza k úniku vzduchu. Nádrž je teraz pripravená na prevádzku.

VÝMENA MEMBRÁNY
1 - Vypustite predhustenie vzduchu a vodu z nádrže.
2 - Odskrutkujte skrutky príruby vstupu a výstupu vody. Odoberte prírubu.
3 - Odskrutkujte maticu (80 l, 100 l - 4000 l) spojovacej skrutky membrány na hornej strane nádrže. (Toto uchytenie nie je k dispozícii pre uzavretú nádobu od 8 l do 60 l) (uzavretá nádoba 5000 l tiež nemá toto uchytenie. Membrána je však uchytená na hornom hrdle. Z tohto dôvodu odstráňte skrutky horného krytu. Odstráňte kryt, uvoľnite membránu z hrdla a ponechajte ju v nádrži.
4 - Vyberte membránu spodným otvorom po prírube vstupom a výstupom vody.
5 - Odstráňte spojovaciu skrutku membrány zo starej membrány.
6 - Umiestnite spojovaciu skrutku membrány na hornú časť novej membrány;
pri nádržiach s objemom 80 - 4000 l ju vložte do otvoru v hornej časti pretiahnutím membránou von. Potom zaskrutkujte maticu na koniec uchytenia cez membránu a utiahnite. Pri uťahovaní sa uistite, že je matica utiahnutá otočením hornej časti membrány dnom nahor.

7 - Vnútorná strana spojovacej skrutky uchytenia membrány je opatrená závitom. Na toto uchytenie membrány naskrutkujte závitovú tyč (dlhšiu ako výška nádrže). Pri nádržiach s objemom 5000 litrov to vykonajte pomocou zdvíhacieho lana.
8 - Vyberte koniec závitovej tyče z otvoru v hornej časti nádrže. Ťahajte za ňu, kým sa horná časť spojovacej skrutky uchytenia membrány neobjaví na hornej strane nádrže. Pri nádržiach s objemom 5000 litrov ťahajte za zdvíhacie lano, kým sa horná časť spojovacej skrutky uchytenia membrány neobjaví na hornej strane nádrže.
9 - Pevne zaskrutkujte maticu (80 l - 4000 l) na hornú časť spojovacej skrutky uchytenia membrány.
10 - Usaďte membránu na spodný otvor vstup a výstup vody, nasaďte prírubu a zaskrutkujte skrutky príruby.
11 – Vykonajte predhustenie nádrže vzduchom , potrebným tlakom cez vzduchový ventilček na nádrži.
12 - Skontrolujte spodnú prírubu vstupu a výstupu vody, vzduchový ventilček a pripojenie tlakomeru proti úniku vzduchu a vody (pomocou mydlovej peny).

POZOR !
PREDHUSTENIA NÁDOBY TLAKOM VZDUCHU MUSÍ BYŤ KAŽDÉ TRI MESIACE KONTROLOVANÉ VHODNÝM MANOMETROM. AK JE ODCHYLKA O VIAC AKO ±10 %, UPRAVTE TLAK PREDHUSTENIA.

Vyhlásenie ES o zhode

CE

Týmto potvrdzujeme, že výrobca zaviedol a implementoval systém riadenia kvality - modul H1 - v súlade s európskou smernicou PED 2014/68/EÚ.
Výrobca má povolenie pripájať následnú značku CE k popísanému tlakovému zariadeniu vyrábanému v súlade s týmto systémom riadenia kvality.
Číslo špecifikácie : EN 13831

LIKVIDÁCIA
Pri likvidácii hr. nádoby je nutné dodržiavať príslušné národné predpisy o životnom prostredí a o likvidácii odpadu. Je potrebné postupovať pri jeho likvidácii podľa diferencovaného zberu, čo znamená rešpektovať rozdielnosť materiálov a ich zloženie (kovy, gumy, atď.)
Je potrebné obrátiť sa na špecializované subjekty, ktoré sa zaoberajú zberom a likvidáciou.



ZÁRUČNÝ LIST

na výrobok typu …..... výr. číslo .....

(oba údaje doplní prodejce při prodeji spotřebiteli)

Potvrdenie o odbornom zapojení Dátum Pečiatka a podpis :	
Dátum predaja :	

UPOZORNENIE PRE SPOTREBITEĽOV

Prekontrolujte, či predajca riadne a čitateľne vyplnil záručný list dátumom predaja,pečiatkou a podpisom, ako aj typom výrobku a výrobným číslom.

Inštaláciu odporúčame vykonať odbornou firmou alebo pracovníkom s príslušnou kvalifikáciou.

Vyskladnené - veľkoobchodný sklad:

1. Za akosť, funkciu a prevedenie ručí predajca po dobu:
   - 24 mesiacov odo dňa predaja

Vady vzniknuté preukázateľne následkom zlého materiálu, chybnej konštrukcie alebo chybného prevedenia, odstránia v záručnej dobe servisné opravovne uvedené v tomto záručnom liste.
Ak sa vyskytne v záručnej dobe vada výrobku, ktorá nebola spôsobená spotrebiteľom alebo osobou užívajúcou výrobok, alebo neodvratnou udalosťou, bude výrobok spotrebiteľovi bezplatne opravený za týchto podmienok:

- *od doby predaja do uplatnenia reklamácie neuplynula doba dlhšia ako je uvedené v bode 1. Výrobok bol odborne inštalovaný a pripojený v zmysle platných noriem a predpisov*
- *výrobok bol použitý pre účel daný návodom na obsluhu*
- *pri montáži, prevádzke a obsluhe bol dodržovaný návod na obsluhu výrobcu*
- *výrobok nebol násilne mechanicky poškodený*

2. Reklamácia uplatňuje spotrebiteľ u predajcu alebo v garančnej servisnej opravovni.
Pri reklamácii výrobku je nutné predložiť predajný doklad, prípadne záručný list.

3. Záručnú opravu vykoná servisná opravovňa podľa povahy buď priamo u spotrebiteľa alebo vo vlastných dielňach.
4. Záručná doba sa predlžuje o dobu, v ktorej bol výrobok v záručnej oprave. Firma, u ktorej spotrebiteľ uplatní reklamáciu, vydá o tom príslušný doklad.
5. Záruka sa nevzťahuje na škody vzniknuté pri doprave. Tie uplatňuje spotrebiteľ u dopravcu.
6. Spotrebiteľ stráca nárok na záruku, ak v záručnej dobe vykonal sám, alebo dal vykonať treťou osobou akúkoľvek zmenu alebo opravu chybného výrobku bez vedomia a súhlasu výrobcu, alebo ak vykonal zmenu, prípadne iné opravy v texte záručného listu.

UPOZORNENIE
Servisné opravovne a zmluvní predajcovia Vám poradia vo všetkých prípadoch záručných a mimozáručných opráv čerpadiel.

Servis SR : www.sigmapumpy.com **Servis SR : ww.sigmapumpy.sk**

Dovozca :
SIGMONA IMPORT, s.r.o.
Továrenské 2270
753 01 Hranice I – Mesto
IČO : 286 61 231

SERVIS A OPRAVY	
Dátum	**Popis reklamovanej závady, servisných úkonov, pečiatka opravovne**